

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Simplification du ramassage et du rentrage des fourrages secs par l'emploi simultané de deux fourches transporteuses	249
Machines et produits approuvés par l'IMA	251
Indemnités à demander pour l'usage de machines agricoles	253
Mesures administratives concernant la circulation routière en 1965	262
Il faut atteler correctement la remorque au tracteur pour éviter des accidents	263
Nouvelles des Sections	266
Le Courier de l'IMA 1-2/66	283

BP Benzine et Pétroles SA., Zurich	243
Chavannes H., St-Sulpice	269
Continental, Zurich	248
Despland Georges, Cossonay	273
Esso Standard (Switzerland), Zurich	237
Fabrique de Machines SA., Hochdorf	275
Fabrique de machines Wängi SA., Wängi	244
Favre Robert, Payerne	278
Grunder R. & Cie. SA., Henniez	245
Heiniger SA., Herzogenbuchsee	276
Hürlimann Hans, Wil	235
Kunz & Co., Berthoud	236
Leclanché SA., Yverdon	270
Machines agricoles et industrielles, Vaduz	272/276
Matra, Zollikofen	252
Messer Ernst SA., Sissach	260/261
Müller A., Bättwil	274
Mutuelle Vaudoise	276
Plumettaz SA., Bex	272
Pneu Veith SA., Payerne	couv. 2
Riwosa SA., Zurich	274
Sensa, Posieux	276
Service Company, Dübendorf	271/280
UMA, Brougg	couv. 4
VGL S.à r.l. pour la vente de machines agricoles, Zurich	234/277
Würgler Hans F., Zurich	281
Zbinden J., Posieux	272

### Liste des annonces

Aebi & Cie. SA., Burgdorf	couv. 1/233/282
Albrecht Frères, Stadel	242
Althaus & Co., Ersigen	275
Beck F., Oberönz	269
Birchmeier & Cie. SA., Künten	279
Blaser M., Rüdtligen	238/239
Bucher & Cie. SA., Langenthal	couv. 3
Bucher-Guyer, Niederweningen	246
Bührer-Traktorenfabrik AG., Hinwil	240/241

Messer Ernst SA., Sissach	260/261
Müller A., Bättwil	274
Mutuelle Vaudoise	276
Plumettaz SA., Bex	272
Pneu Veith SA., Payerne	couv. 2
Riwosa SA., Zurich	274
Sensa, Posieux	276
Service Company, Dübendorf	271/280
UMA, Brougg	couv. 4
VGL S.à r.l. pour la vente de machines agricoles, Zurich	234/277
Würgler Hans F., Zurich	281
Zbinden J., Posieux	272

Le numéro 8/66 paraîtra le 23 juin 1966

■ **Dernier jour pour les ordres d'insertion: 31 mai 1966**  
**annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 19 22-23**

### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22-23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 10.50 par an      **Gratuit pour les membres de l'Association**      **Parait 15 fois par an**  
**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie., 6000 Lucerne.      **Droits de reproduction réservés**